

Upplýsingar vegna atvinnuleitar erlendis eða flutnings frá Íslandi. Informacje dotyczące poszukiwania pracy za granicą lub wyjazdu z Islandii.

Náms- og starfsferilskrá- CV		
Nafn-Imię i nazwisko Kennitala- Nr ewidencyjny Heimilisfang- Ulica Póstur- og staður- Kod pocztowy i miejscowość Sími - Numery telefonów Netfang- Adres mailowy		<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 100px; margin: 0 auto;">Miejsce na zdjęcie</div>
Störf- Doświadczenie zawodowe Na þessum svæði skráðu allar starfsferir þínar síðan þú hófst fyrstu vinnu þína.		
Fyrirtæki Nazwa zakładu pracy	Starfsheiti- Zawód lub zajmowane stanowisko	Tímabil Okres zatrudnienia (n.p. 2000-2007)
Menntun- Wyzkształcenie		
Skóli Nazwa szkoły/uczelni Kierunek	Nám Tytuł lub egzamin końcowy	Tímabil Okres nauki
Námskeið- Szkolenia, kursy		
Skóli Nazwa instytucji szkoleniowej	Nám Nazwa/tytuł uzyskanych kwalifikacji lub nabyte umiejętności	Tímabil Data szkolenia (rok)
Tungumálakunnátta- Znajomość języków (język i poziom znajomości)		
Annað- Inne a.p. zainteresowania lub działalność społeczna		
Meðmælandur- Referencje Wpisz 2 osoby, które gotowe są wystawić pozytywną opinię.		
Nafn Imię i nazwisko	Starfsheiti/fyrirtæki Zajmowane stanowisko/firma	Sími/GSM sími Numery telefonów

Þeir sem ætla að fara í atvinnuleit erlendis geta leitað af störfum á vefsíðu Eures:

<http://europa.eu.int/eures/home.jsp?lang=is> (á íslensku). Hægt er að fara á pólska Eures síðu: <http://www.eures.praca.gov.pl/>

Best er að einstaklingur geri góða náms- og starfsferilskrá til að senda með inn í gagnagrunn Eures á ensku eða öðru tungumál sem skilst í viðkomandi landi þar sem sækja á um starf. Leiðbeiningar við atvinnuleit og uppsetningu ferilskrár er að finna í pólski þýðingu á www.vinnumalastofnun.is (smella á pólska fánann til vinstri á vefsíðu)

Hér má leita eftir starfi á pólsku Eures síðunni:

<http://www.eures.praca.gov.pl/>



Poszukiwanie pracy na <http://www.eures.praca.gov.pl/>

Osoby poszukujące pracy za granicą Islandii mogą skorzystać z portalu Eures: <http://europa.eu.int/eures/home.jsp?lang=is> . Strona internetowa w jęz. polskim <http://www.eures.praca.gov.pl/>

Zalecane jest aby osoba poszukująca pracy dołączyła, na stronie Eures, CV w jęz. angielskim lub innym języku zrozumiałym w kraju poszukiwania pracy. Wskazówki dot. poszukiwania pracy i CV dostępne są na w jęz. polskim na portalu www.vinnumalastofnun.is (kliknąć na polską flagę po lewej stronie)

E 303 Atvinnuleit í löndum EES með bótarétt frá Íslandi

E 303 Poszukiwanie pracy w krajach EOG a prawo do zasiłku na Islandii

Ef einstaklingur hefur verið með atvinnuleysisbætur á Íslandi þegar að hann ætlar í atvinnuleit til annarra landa á evrópska efnahagssvæðinu (Evrópusambandslönd ásamt Noregi, Íslandi og Sviss) getur hann að uppfylltum skilyrðum sótt um að fá að halda atvinnuleysisbótum í allt að þrjá mánuði á meðan að atvinnuleit stendur í öðru ríki og fá þær greiddar í því landi sem hann leitar sér að atvinnu. Til þess að sækja um E 303 til varðveita rétt til atvinnuleysisbóta hjá Atvinnuleysistryggingasjóði meðan leitað er að atvinnu í öðru EES landi þarf að fylla út umsókn um **E303 Brottför frá Íslandi**. Skilyrði fyrir að fá E 303 eru:

- Ríkisborgaréttur í öðru EES ríki
- Réttur til atvinnuleysisbóta á Íslandi við brottför
- Umsækjandi hafi þegið atvinnuleysisbætur samfelld í fjórar vikur fyrir brottfarardag
- Samfelld skráning sé hjá vinnumiðlun síðustu fjórar vikur fyrir brottfarardag
- Umsækjandi sé algjörlega atvinnulaus (ekki einu sinni með hlutastarf)
- Umsækjandi hafi gefið kost á sér í vinnu í fjórar vikur fyrir brottfarar dag
- Umsækjandi ætli í virka atvinnuleit erlendis
- Umsóknarfrestur fyrir umsókn um E303 er þrjár vikur fyrir brottfaradag.

Sótt er E303 hjá Vinnumálastofnun, Hafnarhúsinu við Tryggvagötu, 150 Reykjavík. Athugið að dagssetning brottfarar skal vera á umsókn og ekki má breyta brottför frá því sem skráð er í umsókn. Þegar komið er til þess lands sem leita á að vinnu í þarf að tilkynna sig hjá opinberri vinnumiðlun innan 7 daga frá brottför frá Íslandi. Ef það er ekki gert og framvísað vottorðinu E303 um leið innan 7 daga fellur rétturinn til bóta niður. Athugið að ef einstaklingur ætlar að koma aftur án þess að eiga hættu að missa bætur verður hann að koma til baka til Íslands innan þriggja mánaða og skrá sig þá strax hjá Vinnumálastofnun með staðfestingu á atvinnuleit erlendis. Athugið að þetta vottorð verður atvinnuleitandi að hafa með sér erlendis, það er **ekki** hægt að fá það sent eftir á til þess lands sem maður er að fara í atvinnuleit til.

Umsókn um E303 má nálgast hér: http://www.vinnumalastofnun.is/files/%7Bf9ed0d50-4fa4-4d4f-8078-162a75138ba6%7D_e303-umsokn.pdf

Bezrobotny z prawem do zasiłku na Islandii może wyjechać do innego kraju EOG (kraje Unii Europejskiej i Norwegia, Islandia, Szwajcaria) w celu poszukiwania pracy zachowując jednocześnie prawo do zasiłku. Przy spełnieniu określonych warunków bezrobotny może pobierać zasiłek dla bezrobotnych w kraju poszukiwania pracy przez maksymalnie 3 miesiące. Transfer zasiłku dla bezrobotnych możliwy jest na podstawie zaświadczenia E303. Wypełnić należy formularz **Umsókn um 303 Brottför frá Íslandi (Wniosek o wydanie E303 Dla opuszczających Islandię)**.

Zaświadczenie E303 wydawane jest pod warunkiem, iż wnioskodawca :

- Jest obywatelem innego kraju EOG
- Posiadania, w dniu wyjazdu z Islandii, status bezrobotnego z prawem do zasiłku w dniu wyjazdu z Islandii
- Otrzymał zasiłek na Islandii, nieprzerwanie przez co najmniej ostatnie 4 tygodnie przed dniem wyjazdu z Islandii.
- Jest w pełni bezrobotny (tzn.nie pracował na część etatu)

Formularz E 303 Dla opuszczających Islandię. Formularz ten służy do składania wniosku o wydanie zaświadczenia E303 dla osób opuszczających Islandię. Zawiera sekcje do wypełnienia danych osobowych, informacji o dotychczasowym zatrudnieniu i statusie bezrobotnym, oraz o planowanym wyjeździe. Wskazuje również na konieczność załączenia dowodów na to, że wnioskodawca jest obywatelem innego państwa EOG i posiada prawo do zasiłku.

- Aktywnie poszukiwał pracy
 - Gotowy był do podjęcia zatrudnienia w ostatnich 4 tygodniach przed dniem wyjazdu z Islandii.
 - Wyjeżdża do innego kraju EOG w celu poszukiwania pracy
 - Ubiega się o zaświadczenie E303 najpóźniej na 3 tygodnie przed dniem wyjazdu z Islandii
- O dokument E303 należy ubiegać się w Urzędzie Pracy . Adres: Vinnumálastofnun, Hafnarhúsinu við Tryggvagötu, 150 Reykjavík.

Niedozwolona jest późniejsza zmiana dnia wyjazdu. Bezrobotny obowiązany jest zarejestrować się we właściwej instytucji (Urzędzie Pracy) w kraju poszukiwania zatrudnienia , w przeciągu 7 dni od dnia wyjazdu z Islandii. W przypadku niezarejestrowania się w tym terminie, następuje utrata prawa do zasiłku dla bezrobotnych. Pamiętać należy o pobraniu zaświadczenia E303 przed wyjazdem, ponieważ E303 **nie będzie przesłane** do kraju poszukiwania pracy. Wniosek o wydanie E303 do pobrania na:
http://www.vinnumalastofnun.is/files/%7Bf9ed0d50-4fa4-4d4f-8078-162a75138ba6%7D_e303-umsokn.pdf

E 104 Vottorð um söfnun tryggingar, starfs-, eða búsetutímabila.

E104 Zaświadczenie dotyczące sumowania okresów ubezpieczenia, zatrudnienia lub zamieszkania

Allir EES borgar sem flytja erlendis til annarra EES landa **þurfa** að fá vottorð E 104 um sjúkratryggingu frá Tryggingastofnun ríkisins. Þetta staðfestir að þeir hafi verið sjúkratryggðir hér á landi. Ef þetta vottorð er ekki meðferðis er hætt á að þeir njóti ekki sjúkratrygginga í því landi sem þeir flytjast til fyrsta hálfu árið eða lengur. Þetta þýðir að einstaklingurinn þarf sjálfur að greiða fyrir lækni- og



sjúkrahúskostnað að fullu sjálfur þar til að hann hefur búin nægjanlega lengi í landinu að hann öðlist bótarétt. Athugið að þetta er **ekki** evrópska sjúkratryggingarkortið sem notast er á ferðalögum erlendis. Það fellur úr gildi þegar

flust er til annars lands. Umsókn um E104 á að senda

Tryggingastofnun ríkisins má nálgast hér:

http://www.eures.is/files/E%20104_477859.pdf

Obywatele krajów EOG wyjeżdżający z Islandii do innego kraju EOG powinni ubiegać się wydanie zaświadczenia E104 w Tryggingastofnun ríkisins (Zakład Ubezpieczeń Społecznych). E104 zaświadcza o przebytych okresach ubezpieczenia na Islandii i umożliwia przystąpienie do systemu ubezpieczeniowego innego państwa członkowskiego EOG. Nieposiadanie zaświadczenia E104 spowodować może brak ubezpieczenia przez pół roku lub dłużej. W sytuacji takiej osoba musi sama opłacać pełne koszty leczenia, aż do czasu nabycia prawa do ubezpieczenia zdrowotnego. Pamiętać należy, iż E104 nie jest równoznaczne z Europejską Kartą Ubezpieczenia Zdrowotnego (EKUZ) używaną przy podróży za granicą. Wniosek o E104 wysłać należy do Tryggingastofnun ríkisins (Zakład Ubezpieczeń Społecznych). Wniosek do pobrania na.

http://www.eures.is/files/E%20104_477859.pdf

Annað mikilvægt við brottför Inne formalności przed opuszczeniem Islandii

1. Tilkynna brottflutning til **Þjóðskrár** og sveitarfélagsins þar sem einstaklingur er búsettur. Þeir sem flytja erlendis fylla út eyðublaðið flutningstilkynning innanlands. Hana má nálgast hér: <http://www.thjodskra.is/media/eydublod/flutn.pdf>

1. Zgłoszenie wyjazdu do **Þjóðskrá** (Biuro Ewidencji Ludności) lub Urzędu Miasta właściwego dla miejsca zamieszkania .Wypełnić formularz „Flutningstilkynning innanlands” dostępny na: <http://www.thjodskra.is/media/eydublod/flutn.pdf>

2. Tilkynna þarf um nýtt heimilsfang erlendis til póstsins svo að maður fái póstinn sinn áframsendann.Til að áframsendingin taki gildi þarf að tilkynna flutninginn og greiða þjónustugjald.

2. Zgłoszenie nowego adresu w Urzędzie Pocztowym, po wcześniejszym zgłoszenie wyjazdu . Urząd Pocztowy oferuje za opłatą przesyłanie korespondencji za granicę.

3. Tilkynna þarf flutning til símafyrirtækis, raforkufyrirtækis, banka og fleiri aðila ef við á

3. Zgłoszenie przeprowadzki w banku,Urzędzie Telekomunikacyjnym, Zakładzie Energetycznym i innych instytucjach ,o ile dotyczy.

4. Ganga frá skattaskýrslu hjá Skattstjóra þar sem maður býr áður en maður fer eða í gegnum netið þegar skila á skattskýrslunni. Ef skattskýrsla er ekki kláruð getur það haft mikil óþægindi í för með sér og álagsgreiðslur. Vefslóðin er: <https://secure.rsk.is/Thjonustusidur/Vefur/Default2.aspx>

4. Złożenie zeznania podatkowego w Urzędzie Podatkowym (Skattstjóri) właściwym dla miejsca zamieszkania lub późniejsze złożenie zeznania podatkowego drogą elektroniczną. Nierozliczenie się z w Urzędem Podatkowym może być bardzo kosztowne w skutkach.Strona internetowa: <https://secure.rsk.is/Thjonustusidur/Vefur/Default2.aspx>

5. Fá vottorð frá Lífeyrissjóði um stöðu lífeyrisréttinda vegna eftirlauna . Eftirlaunaaldur hefst almennt við 70 ár á Íslandi en í einstaka sjóðum er hægt að hefja töku lífeyris fyrr. Athugið að ekki er heimilt að greiða út iðgjöld í Lífeyrissjóði til EES borgar við flutning til annarra landa.

5.Pobranie zaświadczenia z Funduszu Emerytalnego o prawach z tytułu emerytury.Wiek emerytalny na Islandii to 70 lat, lecz w niektórych Funduszach możliwe jest wcześniejsze przejście na emeryturę. Niedozwolone jest wypłacenie, z chwilą przeprowadzki do innego kraju, składek z Funduszy Emerytalnych dla obywateli krajów EOG.